



Rekisteröity malli

## KÄYTTÖOPAS

# CELLU M6 Alliance® Medical

Lue koko opas huolellisesti läpi  
ennen laitteen käyttöä.

© Copyright 2024. LPG®, Cellu M6®, Endermowear™ ja Endermologie® ovat  
LPG SYSTEMS -yhtiön rekisteröityjä tavaramerkkejä ja/tai tavaramerkkejä, joihin sillä on yksinomaiset oikeudet.  
Oppaan tai edes sen osien monistaminen on ankarasti kiellettyä.

GU1601-FI  
Viittaus C1 03/2025



Onneksi olkoon hankkimastasi CELLU M6 Alliance® Medical -laitteesta. Laite on tulos useiden vuoden tutkimuksista, jotka koskevat ihokudosten hoitoon tarkoitettujen järjestelmien suunnittelua ja tuotantoa. Hyödyt kokonaisvaltaisesti teknisestä huippulaadusta ja luotettavuudesta, jotka ovat tehneet LPG Systems -yhtiöstä alansa johtajan.

Koska haluamme, että asiakkaamme pysyvät jatkossakin tyytyväisinä, laitteessa on erityinen ohjelmisto, jolla varmistetaan yhteys LPG Systems -yhtiön tarkoitukseen varattuun palvelimeen. Tällä ohjelmistolla kerättyjen tietojen avulla LPG Systems pystyy tarjoamaan parempia tuki- ja huoltopalveluita.

Tämä käyttöopas sisältää käytön kuvauksen, peruskunnossapito-ohjeet säännöllistä kunnossapitoa varten sekä turvallisuusohjeet.

Laite on tarkoitettu sidekudosten käsittelyyn. Sitä saavat käyttää vain ammattilaiset, jotka ovat käyneet LPG Systems -yhtiön tai toisen valtuutetun jakelijan (Ranskan ulkopuolella) tarjoaman valmistajan koulutuksen.

Jos sinulla on mitä tahansa kysyttävää laitteen käyttöön tai kunnossapitoon liittyen, ota yhteyttä LPG-Systems -yhtiöön jakelijasi asiakaspalvelun kautta.

**+33 (0)4 75 78 69 00**

### ≥ HUOMIO

Jotta LPG Systems voisi vastata paremmin asiakkaan toiveisiin ja odotuksiin, se tutkii jatkuvasti tapoja tuotteidensa mallin ja laadun parantamiseksi. Tämän vuoksi omistamasi laitteen ja tässä oppaassa kuvatun laitteen välillä saattaa olla pieniä eroavaisuuksia.

## > PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- > Yksi lääkinällinen CELLU M6 Alliance® -laite
- > Yksi Alliance 80 -hoitopää
- > Yksi Alliance 50 -hoitopää
- > Yksi TR30-hoitopää
- > Yksi sarja mikrosuuttimia ja mikropäitä
- > Yksi Ergolift®-hoitopää
- > Kaksi Ergolift®-kammiota (Lift20 ja Lift10)
- > Yksi sähköjohto
- > Yksi opas laitteen purkamiseen pakkauksestaan ja yksi pika-asennusopas
- > Yksi markkinointisarja

### Luettelo laitteeseesi kuuluvista tuotteista:

Riippuen omistamastasi versioista (katso tyyppikilvessä ilmoitettu sarjanumero), tiettyjä lokeja ei ole aktivoitu eikä lisätarvikkeita ole saatavissa.

Näin myös tällaisia osia koskevat kuvaukset eivät koske tätä versiota (katso alla oleva taulukko).

Jos sinulla on mitä tahansa kysyttävää yksikkösi toiminnasta tai mallista, ota yhteyttä LPG Systems -yhtiön asiakaspalveluun tai paikalliseen jakelijaan.

	Cellu M6 Alliance® Medical	Cellu M6 Alliance® Medical Plus	Cellu M6 Alliance® Medical Premium
Alliance 80	✓	✓	✓
Alliance 50		✓	✓
TR30		✓	✓
Mikrosuuttimet ja mikropäät		✓	✓
Ergolift			✓
Opas laitteen purkamiseen pakkauksestaan ja pika-asennusopas	✓	✓	✓
Johto	✓	✓	✓
Markkinointisarja	✓	✓	✓

## &gt; SISÄLLYSLUETTELO

1. LAITTEEN KUVAUS . . . . .	5
2. OHJAUSLAITTEIDEN KUVAUS . . . . .	7
3. TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA . . . . .	10
4. KUNNOSSAPITO . . . . .	14
5. VIANETSINTÄ . . . . .	22
6. TEKNISET TIEDOT . . . . .	23
7. HOITOPÄÄT . . . . .	24
8. ENDERMOWEAR . . . . .	39
9. YLEISET TAKUUEHDOT . . . . .	40
10. LIITE: SÄHKÖMAGNEETTINEN YHTEENSOPIVUUS . . . . .	44

## &gt; LAITTEEN KUVAUS

## KÄYTTÖTARKOITUS

CELLU M6 Alliance Medical -laite on ammattikäyttöön tarkoitettu terapeuttinen hierontalaite potilaan vartalolle ja kasvoille, jonka terapeuttinen käyttö kuuluu EU:n asetuksen 2017/745 soveltamisalaan. Lisäksi se on tarkoitettu käytettäväksi esteettisiin ja urheiluovelluksiin.

## KÄYTTÖTARKOITUS

CELLU M6 Alliance Medical -laite on tarkoitettu käytettäväksi ihokudoksen hoitoon seuraaviin tarkoituksiin:

- Lääketieteelliset indikaatiot: Sekundaarisen lymfedeeman paraneminen (esim. käsivarren sekundaarinen lymfedeema (SLA) mastektomian jälkeen).

- Muut kuin lääketieteelliset indikaatiot: Selluliitin esiintymisen ja ympärysmitan väliaikainen väheneminen hoidetuilla alueilla ja ihon laadun parantuminen (esim. arvet, fibroosi, ikääntymisen merkit).

Vain lääketieteellinen indikaatio kuuluu EU:n asetuksen 2017/745 soveltamisalaan.

## TARKOITETTU KÄYTTÄJÄ/POTILASRYHMÄ

Asiantuntijat ja fysioterapeutit voivat käyttää CELLU M6 Alliance Medical -laitetta sairaaloissa ja kuntoutusklinikoilla. Sitä saavat käyttää vain ammattilaiset, jotka LPG SYSTEMS on erityisesti kouluttanut laitteen käyttöön, eikä se sovellu kotikäyttöön. Laite on tarkoitettu aikuisten potilaiden käyttöön painosta ja sukupuolesta riippumatta.

## TOIMINTAPERIAATTEET:

CELLU M6 Alliance® Medical -laitteen toiminta perustuu imuvoimaan yhdistettynä rullien/venttiilien liikkeisiin, jotka suoritetaan hoitopään kautta. Nämä päät asetetaan potilaan terveelle iholle, jonka jälkeen LPG Systems -yhtiön kouluttama ammattilainen liikuttaa niitä hoidettavalla alueella.

## ≥ HUOMIO

Valmistaja pidättää oikeuden tuotteen teknisiin muutoksiin ilmoittamatta asiasta etukäteen. Tämän oppaan tai edes sen osien monistaminen on kiellettyä. Mitkään tämän käyttöoppaan kuvat eivät ole sitovia.

## > CELLU M6 ALLIANCE® MEDICAL -LAITE

VASEMMANPUOLEINEN LETKU

ETEENPÄIN OSOITTAVA  
KOSKETUSNÄYTTÖ

PÄÄNPIDIKE

RULLAPYÖRIEN  
LUKITUSMEKANISMI

OIKEANPUOLEINEN LETKU

PÄÄNPIDIKE

PÄÄNPIDIKEALUSTA

PÄÄN  
SÄILYTYSLAATIKKO

RULLAPYÖRÄT

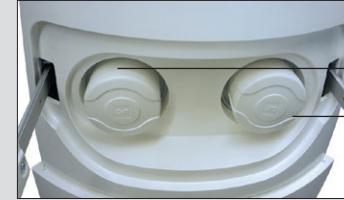
Varmista ennen käyttöä, että virtajohto on kokonaan kelattu auki.

SUODATTIMEN LUUKKU

VIRTAKYTKIN, PISTORASIA  
JA MERKKIVALO

TYYPPIKILPI

## > SUODATTIMEEN PÄÄSY



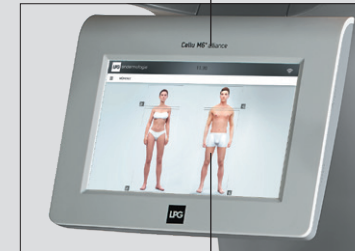
OIKEANPUOLEINEN  
LETKUSUODATIN  
VASEMMANPUOLEINEN  
LETKUSUODATIN

SUODATTIMEEN PÄÄSY

Suodattimiin päästään käsiksi yksikön takapuolelta.

## > OHJAUSNÄYTTÖ

MERKKIVALO



KOSKETUSNÄYTTÖ

USB-PORTIN LUUKKU



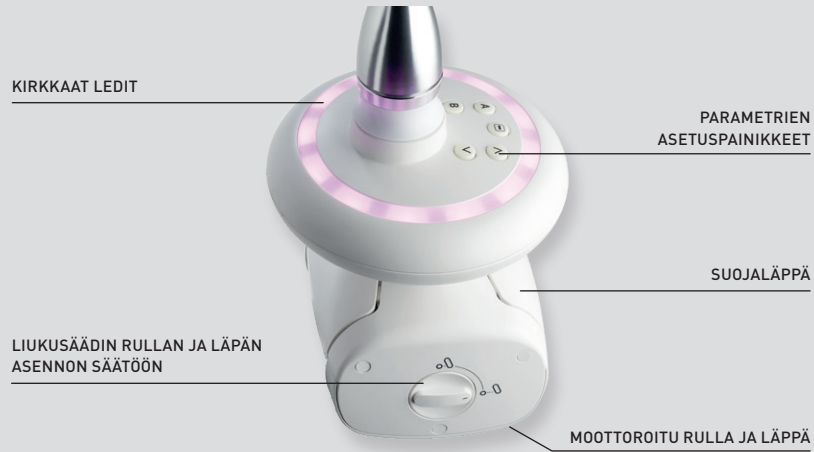
### ≥ HUOMIO

Yksikkö toimii vain, jos se on liitetty virtalähteeseen virtajohtolla, ON-kytkin on aktivoitu ja vihreä jännitteen merkkivalo palaa. Odota yksikön päälle kytkemisen jälkeen muutama sekunti, kunnes näytöllä esitetään tietoja.

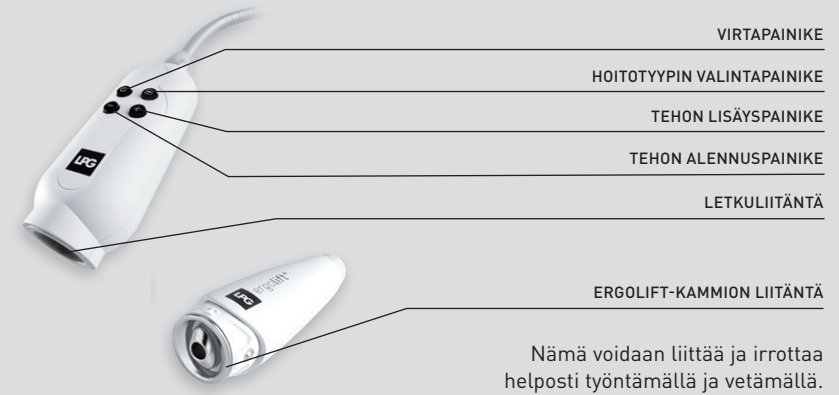
### ≥ HUOMIO

Kosketusliittymän käyttöön liittyviä tarkempia tietoja on kosketusliittymän käyttöoppaassa, joka on saatavissa koulutuksen yhteydessä ja tilattavissa asiakaspalvelusta.

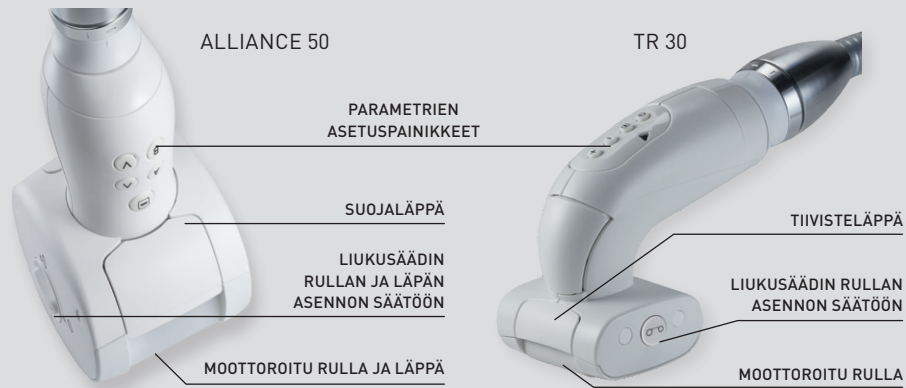
## &gt; ALLIANCE 80 -PÄÄ



## &gt; ERGOLIFT-PÄÄSOVITIN



## &gt; ALLIANCE 50 - JA TR30-PÄÄT



## &gt; RULLAPYÖRÄT

CELLU M6 Alliance® Medical -laitteessa on lukittavat rullapyörät. Noudata alla olevia ohjeita rullapyörien lukituksen avaamiseksi:



## ≥ HUOMIO

Jos yksikköä ei ole siirretty pitkään aikaan, rullapyörien alla olevaan lattiaan saattaa syntyä jälkiä. Tämä johtuu kemiallisesta reaktiosta tiettyjen lattiamateriaalien ja CELLU M6 Alliance® Medical -laitteen pyörien välillä.

## > TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Kaikki turvatoimenpiteet on huomioitava sähkölaitteita käytettäessä. Lue kaikki turvallisuutta koskevat huomautukset ja turvatoimenpiteet ennen laitteen käyttöä.

### VAARA – SÄHKÖISKUN RISKIN MINIMOIMISEKSI:

- Irtikytkke laite aina sähkövirransyötöstä sen käytön jälkeen sekä puhdistus- ja kunnossapitotöiden ajaksi.
- Varmista, että yksikön tyyppikilvessä ilmoitettu syöttöjännite vastaa käyttöpaikan syöttöjännitettä.
- Yksikkö on liitettävä mukana toimitetulla virtajohdolla<sup>1</sup> maadoitettuun pistorasiaan voimassa olevien sähköstandardien mukaisesti. Tämän laitteen kanssa ei saa käyttää sähköisiä sovitimia.
- Varmista, että yksikkö on kytketty järjestelmään, jossa on differentiaalisuojaus DC- ja AC-virtaa vastaan.

## > VAROITUS

- PALOVAMMOJEN, TULIPALON, SÄHKÖISKUN TAI LOUKKAANTUMISEN RISKIN MINIMOIMISEKSI:
- Laitetta ei saa jättää valvomatta sen ollessa liitettynä sähkövirransyöttöön.
- Irtikytkke yksikkö sähkövirransyötöstä, jos sitä ei aiota käyttää pidempään aikaan.
- Jos laitetta käytetään lasten tai vammaisten parissa tai läheisyydessä, käyttöön on kiinnitettävä erikoishuomiota.
- Älä koskaan käytä yksikköä muuhun kuin LPG Systems -yhtiön suosittelemiin tarkoituksiin. Käytä vain hoitopäitä, jotka on toimitettu yksikön mukana tai joita LPG Systems -yhtiö suosittelee.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos sähköjohto tai pistorasia on vahingoittunut tai laite ei toimi asianmukaisesti tai se on vaurioitunut, pudonnut tai altistunut liialliselle kosteudelle.
- Älä siirrä yksikköä sähköjohdosta vetämällä.
- Kelaa sähköjohto kokonaan auki ja pidä se poissa lämpöisiltä/kuumilta pinnoilta.
- Älä koskaan käytä laitetta, jonka ilmanvaihtoaukot ovat tukossa. Varmista, ettei ilmanvaihtoaukoissa ole pölyä tai muuta kontaminaatiota.
- Yksikköön ei saa päästä kiinteää likaa, nestettä tai muuta vierasmateriaalia, koska tämä saattaa vaurioittaa laitetta.

### ≥ HUOMIO

Mahdollisista laitteen käytön yhteydessä tapahtuneista vakavista tilanteista on ilmoitettava paikalliselle LPG-jakelijalle sekä päteväälle viranomaiselle.  
Hoito CELLU M6 Alliance Medical -laitteella voi aiheuttaa hematoomia.  
Laitteen käytön yhteydessä voi esiintyä vähäisiä ja harvinaisia sivuvaikutuksia: kipu (lihaskipu), vähäinen mustelma, epämukavuus, paikallinen ihoreaktio (mukaan lukien rakkulat) ja lisääntynyt virtsaamistarve.

## > TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

- Älä koskaan käytä laitetta pölyisellä, epätasaisella pinnalla tai kosteassa ympäristössä.
- Älä koskaan käytä laitetta tilassa, jossa on aerosoleja tai happea.
- Aseta ennen laitteen irtikytkemistä sähkövirransyötöstä kaikki ohjauslaitteet asentoon "off" ja irrota laitteen pistoke pistorasiasta. Yksikön virransyöttö katkaistaan irrottamalla virtapistoke pistorasiasta.
- Tähän laitteeseen ei saa tehdä muutoksia ilman valmistajalta etukäteen saatua lupaa.
- Muiden kuin LPG Systems -yhtiön suosittelemien komponenttien tai varaosien käyttö on kiellettyä.
- Palauta laite LPG Systems -asiakaspalvelukeskukseen tutkittavaksi ja korjattavaksi.
- Rakennuksen sähkölaitteiston ylivirtasuojan nimellisvirran on oltava enintään 16 A.

## > TURVALLISUUSOHJEET

### HUOMIO: SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

Laitetta saa käyttää vain terveelle iholle. Seuraavat turvatoimenpiteet ja vasta-aiheet on luettava ennen laitteen käyttöä, ja niitä on noudatettava laitteen käytön aikana.

- Älä koskaan kosketa samanaikaisesti potilaaseen ja laitteen suojaamattomiin kaapeleihin tai liittimiin.
  - Älä koskaan käytä sovitinta hoitopäänä.
  - LPG Systems ei vastaa laitteen epäasianmukaisesta käytöstä.
  - Laitteen vääranlainen käyttö saattaa aiheuttaa kudosvaurioita tai kipua.
  - Laitteen käyttäjän on kiinnitettävä erikoishuomiota hoidettavan henkilön tuntemuksiin.
  - Käyttäjän on huolehdittava siitä, että parametrit (intensiteetti, jaksottaisuus, differentiaali) on aina mukautettu käsiteltävään kudokseen.
  - Älä nojaa yksikköön äläkä käytä sitä tukena tai istuimena.
  - Kun ylität kynnyksiä tai askelmia, suosittelemme siirtämään yksikköä varovaisesti pitäen tiukasti kiinni keskivarren näyttöelineestä laitteen kaatumisen estämiseksi.
  - Älä käytä USB-yhteyttä hoidon aikana.
  - Älä käytä yksikköä soveltumattomissa ympäristöolosuhteissa (katso Tekniset tiedot).
  - Virtapistoketta käytetään irtikytkentälaitteena.
- Yksikkö voidaan irtikytkkeä virransyötöstä irrottamalla virtapistoke pistorasiasta.
- Sijoita laite niin, että virransyöttöön päästään aina käsiksi.
  - Älä käytä kasvisöljyjä hoitopäissä.

### ≥ HUOMIO

Eurooppa VII-H05VVF3G1,50-C19; Italia I/3/16-H05VVF3G1,50-C19; Sveitsi 23G-H05VVF3G1.50-C19; Yhdistynyt kuningaskunta BS13/13-H05VVF3G1,50-C19; Japani 498GJ-VCTF3X2.00-C19; Yhdysvallat, Kanada, Meksiko N5/15-SJT3X14AWG-C19 (liitettävä sairaalatalon pistorasiaan sairaalaympäristössä).

## > VASTA-AIHEET

- Älä käsittele avohaavoja, silmiä, intrakvitaarisia alueita, limakalvoja, sukupuolielimiä tai nännejä.
- Laitetta ei suositella käytettäväksi raskaana oleville. Jos potilas kuitenkin on raskaana, älä hoida lanne-vatsaseutua. Keskustele lääkärin kanssa tällaisesta hoidosta.
- Älä hoida laitteella potilaita, joilla on infektiosairaus, kasvava kasvain, laskimotulehdus, haava tai tulehtunut ihoalue.
- Älä hoida laitteella potilaita, joilla on ihosyöpä, näkyvä kasvain tai muu syöpään liittyvä vamma. Keskustele lääkärin kanssa tilanteista, joissa potilaalla on ollut kasvaimia tai jos potilas on elpymävaiheessa.
- Älä hoida tulehtuneita alueita tai arpia ellei ole keskustellut lääkärin kanssa ja saanut LPG:n asianmukaista, teknistä koulutusta.
- Älä hoida laitteella potilaita, joilla on verenkierto-ongelmia keskustelematta ensin potilasta hoitavan lääkärin kanssa, ja jos et ole saanut LPG:n teknistä koulutusta.
- Älä hoida laitteella potilaita, jotka kärsivät selittämättömästä ja pysyvästä kivusta, keskustelematta lääkärin kanssa, ja jos et ole saanut LPG:n asianmukaista, teknistä koulutusta.
- Älä hoida laitteella potilasta, joka on hiljattain saanut invasiivista hoitoa, keskustelematta ensin hoidon suorittaneen kirurgin kanssa, ja jos et ole saanut LPG:n asianmukaista koulutusta.
- Välttääksesi potilaalle syntyvät mustelmat kiinnitä tarkasti huomiota potilaan herkkyytasoon ja vältä laitteen käyttöä potilailla, jotka syövät antikoagulantteja.
- Keskeytä hoito välittömästi, jos asiakas kokee kipua, ja ota yhteyttä lääkäriin.
- Tätä laitetta ei pitäisi käyttää alueilla, joilla esiintyy dermatosia, ihottumaa, herpesä, tulehduksia, tarttuvaa aknetta tai valkopälveä.
- Keskenäishäiriörisin välttämiseksi ammattihenkilön on varmistettava, ettei potilaalla ole lääkinnällisiä laitteita, kuten sydämentahdistinta. Tällaisessa tapauksessa ammattihenkilön on saatava tarkat tiedot käytetystä laitteesta, jotta voidaan varmistaa, ettei keskenäishäiriö vaikuta laitteen asianmukaiseen käyttöön.
- Koska tämä luettelo ei ole kattava, ota aina yhteyttä lääkäriin tai muuhun asiantuntijaan, jos olet jostakin epävarma.

## > SÄHKÖMAGNEETTINEN YHTEENSOPIVUUS

- CELLU M6 Alliance® Medical -laitetta käytettäessä on kiinnitettävä erikoishuomiota sähkömagneettiseen yhteensopivuuteen; laite on asennettava ja sitä on käytettävä tässä käyttöoppaassa annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Kannettavia ja siirrettäviä RF-tiedonsiirtolaitteita ei saa käyttää alle 30 cm:n päässä tästä laitteesta; ne saattavat aiheuttaa ei-toivottua toimintaa.
- Muiden kuin LPG:n toimittamien hoitopäiden käyttö saattaa johtaa kasvaneisiin päästöihin tai laitteen heikentyneeseen immuniteettiin.
- CELLU M6 Alliance® Medical -laitetta ei saa käyttää muiden lääkinnällisten laitteiden vieressä tai pinottuina muiden lääkinnällisten laitteiden kanssa.
- Cellu M6 Alliance® Lab Medical -laitteella ei voi hallita olennaisia tehtäviä.
- Häiriöitä voi esiintyä sellaisen laitteen lähellä, joka on merkitty seuraavasti:



CELLU M6 Alliance® Medical -laitteesi on testattu IEC TR 60601-4-2 -standardin suositusten mukaisesti: Sähkökäyttöiset lääkintälaitteet – Osa 4-2: Ohjeet ja tulkinta – Sähkömagneettinen häiriönsieto: sähkökäyttöisten lääkintälaitteiden ja -järjestelmien suorituskyky.

CELLU M6 Alliance® Medical -laitteesi on testattu kotihoidon tasojen mukaisesti.

Lisätietoja sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta on liitteessä ”Sähkömagneettinen yhteensopivuus”.

### ≥ HUOMIO




Tämä yksikkö sisältää ohjelmia, jota auttavat käyttäjää saavuttamaan parhaimmat odotettavissa olevat tulokset kussakin hoidossa. Näitä ohjelmia ei kuitenkaan voida missään olosuhteissa pitää onnistuneen hoidon takuina, koska hoitotulokset riippuvat kunkin potilaan ruumiinrakenteesta, fysiologiasta ja syömiskäyttäytymisestä.

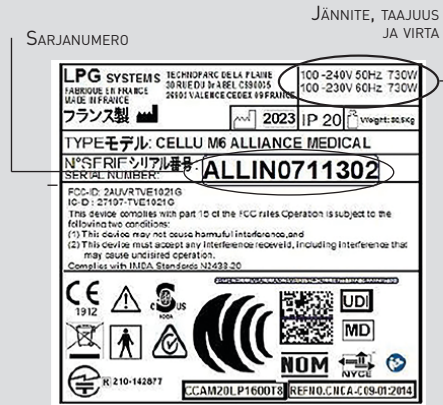
## > TUNNISTEARVOKILVET












Yksikön tunnisteena on arvokilvessä ilmoitettu sarjanumero. Arvokilvessä on lisäksi ilmoitettu yksikön sallittu syöttöjännite. Jos sinun on otettava yhteyttä LPG Systems -yhtiöön teknisen ongelman vuoksi, ilmoita Cellu M6 Alliance® Medical -laitteesi sarjanumero tiedustelun yhteydessä. Tässä sarjanumerossa on ilmoitettu yksikön valmistuskuukausi ja -vuosi.

Kirjain ilmoittaa valmistusvuoden. Z=2009, A=2010, B=2011 jne.

Kaksi merkkiä ilmoittavat valmistuskuukauden: 01= tammikuu; 02 = helmikuu; 03 = maaliskuu jne.

-  Tämä kuvake ilmoittaa, että yksikkö on myyty 13. elokuuta 2006 jälkeen. Direktiivin 2002/96/CE mukaan laitetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on jätettävä keräyspisteeseen kierrätettäväksi. Kun laite on saavuttanut enimmäiskäyttöikänsä, se on toimitettava asianmukaiseen kierrätyspisteeseen tai palautettava jälleenmyyjälle. Näin autat suojelemaan luonnonvaroja ja turvaamaan ihmisten terveyden.
-  Tämä kuvake tarkoittaa, että joitakin tähän laitteeseen liittyviä erikoisvaroituksia tai -varotoimia ei ole ilmoitettu merkissä.
-  Tämä symboli tarkoittaa, että ennen laitteen käyttöä on luettava sen mukana toimitetut dokumentit.
-  Tämä symboli ilmoittaa valmistajan nimen ja osoitteen.
-  Tämä symboli tarkoittaa, että laitteessa on BF-tyypin osia, jotka ovat kosketuksissa potilaaseen. Nämä osat on sähköeristetty kaikista laitteen muista osista. Nämä käytetyt osat ovat hoitopäitä.
-  Tämä symboli tarkoittaa, että laite on varastoitava sääsuojattuun paikkaan.
-  Tämä symboli kuvaa lämpötilarajoja.



-  Tämä symboli ilmoittaa laitteen painon.
-  Tämä symboli ilmoittaa suhteellisen kosteuden rajat.
-  Tämä symboli tarkoittaa "Älä paina."
-  Tämä symboli tarkoittaa "Vaara: suurjännitettä."
-  Tämä symboli tarkoittaa "Reseptinalainen käyttö" (vain Yhdysvallat).
-  Tämä symboli ilmoittaa valmistusvuoden.
-  Tämä symboli tarkoittaa "Särkyvää, käsittele varovasti".
-  Tämä symboli tarkoittaa, ettei laitetta saa käyttää toiseen suuntaan.
-  Tämä symboli tarkoittaa, että laite on pidettävä pystysuorassa.
-  Tämä symboli ilmoittaa ilmanpainerajat.
-  Tämä symboli tarkoittaa, että laite on lääkinällinen laite.
-  Tämä symboli tarkoittaa, että viivakoodi sisältää tietoja yksilöllisestä tunnisteesta.
-  Tämä symboli tarkoittaa, että laite on lääkinällinen laite eurooppalaisen asetuksen 2017/745 liitteen IX mukaisesti.

### ≥ HUOMIO

Tunnistearvokilpi sijaitsee alapuolella, yksikön takana. Tunnistearvokilvet saattavat vaihdella laitteen mukaan. Voimassa oleva kilpi on koneessasi oleva kilpi. Laitettasi ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on jätettävä keräyspisteeseen kierrätettäväksi. Kun laite on saavuttanut enimmäiskäyttöikänsä, se on toimitettava asianmukaiseen kierrätyspisteeseen tai palautettava jälleenmyyjälle. Näin autat suojelemaan luonnonvaroja ja turvaamaan ihmisten terveyden.

## > YKSIKÖN PUHDISTUS

Suosittelemme puhdistamaan yksikön mahdollisimman usein, ei pelkästään hygieenisistä ja esteettisistä syistä, vaan myös siksi, että puhdas yksikkö pysyy paremmassa kunnossa ja sen käyttöikä pitenee.

Puhdista seuraavat kohdat hienosuuttimellisella imurilla:

- Pään säilytyslaatikon sisäosat.
- Pään säilytysalustan sisäosat.
- Suodattimen luukun takana olevat osat.

Puhdista seuraavat kohdat kostealla sienellä:

- Kaikki ulkoiset kannet.
- Letkut.
- Sähköjohto.

Puhdista seuraavat kohdat liinalla, joka on kostutettu pieneen määrään alkoholitonta kotitalouspuhdistusainetta:

- Ohjauslaitteen näyttö ja ohjauspaneeli.
- Pään säilytyslaatikon sisäosat.
- Pään säilytysalustan sisäosat.
- Suodattimen luukun takana olevat osat.

Puhdista seuraavat kohdat antistaattisella liinalla tai huiskulla:

- Kosketusnäyttö.

Hoitopäät on huollettava ennen ensimmäistä käyttöä. Katso luku "Hoitopäät".

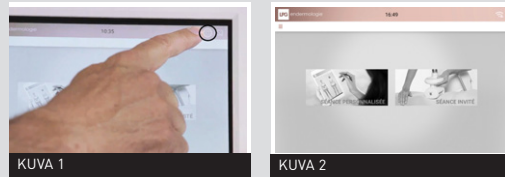
### ≥ HUOMIO

Aggressiivisten tuotteiden, kuten asetonin, trikloroetyleenin tai alkoholin, käyttö on kiellettyä lämpötilassa 90°.

## > SUODATINPANOSTEN JA VAAHTOMUOVIN VAIHTO

Laitte sisältää kaksi suodatinpanosta ja yhden vaahtomuovisuodattimen. Nämä komponentit takaavat yksikkösi tehokkuuden ja pidentävät sen käyttöikää.

Varmista, että nämä vaihdetaan heti, kun suodattimen vaihtoa kuvaava merkki tulee näytölle (**kuva 1**),

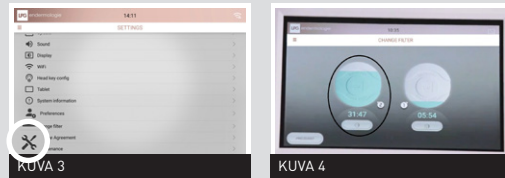


KUVA 1

KUVA 2

Siirry Suodattimen vaihto-valikkoon seuraavasti:

Valitse Kunnossapito-valikko painamalla esitettyä kuvaketta (**kuva 2**).



KUVA 3

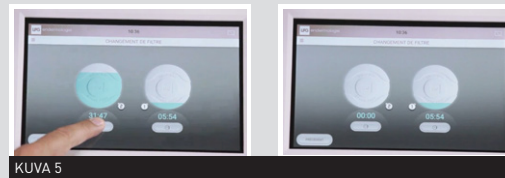
KUVA 4

Valitse Suodatin-valikko painamalla esitettyä kuvaketta (**kuva 3**).

Suodattimen vaihto -ikkunassa näytetään, mikä suodatin on vaihdettava (**kuva 4**).

PAINA TÄTÄ KUVAKETTA

Kun suodatinpanos on vaihdettu, suodatinlaskuri täytyy nollata painamalla ilmoitettua kuvaketta (**kuva 5**).



KUVA 5

## > SUODATINPANOSTEN JA VAAHTOMUOVIN VAIHTO

Vaihda suodatinpanokset seuraavasti:

1. Avaa suodattimen luukku (**kuva 1**).

2–3. Kierrä irti ja poista suodatinpanokset ja korvaa ne uusilla (**kuva 2 ja kuva 3**).

4. Irrota vaahtomuovisuodatin ja korvaa se uudella (**kuva 4 ja kuva 5**).

Muista hankkia etukäteen uudet suodatinpanokset LPG Systems -asiakaspalvelusta niin, että panoksia on aina varastossa.



KUVA 1



KUVA 2



KUVA 3



KUVA 4



KUVA 5

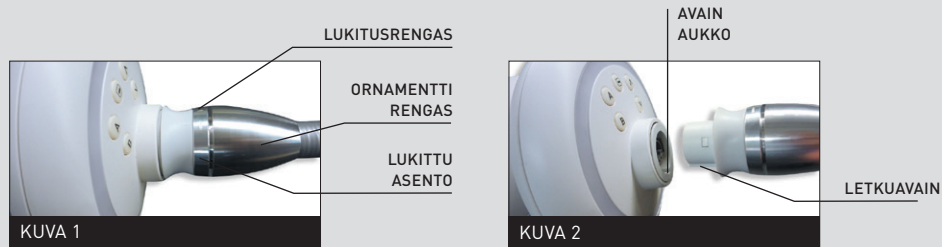
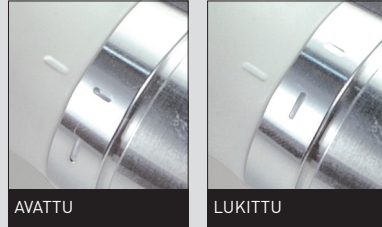
### ≥ HUOMIO

Laitetta ei saa koskaan käyttää ilman suodatinta. Jos laitteeseen ei ole asennettu suodatinta, se on sammutettava.

## > MOOTTOROITUJEN HOITOPÄIDEN LIITTÄMINEN/IRROTTAMINEN

Toimi alla kuvatulla tavalla liittääksesi päät letkuun. Siirrä lukitusrenkas lukittuun asentoon (**kuva 1**). Laita letkun pää niin, että letkuavain on samassa kohdassa hoitopään liittännän avaimen reiän kanssa (**kuva 2**).

Paina letku hoitopään liittäntään niin, että se loksauttaa paikoilleen.

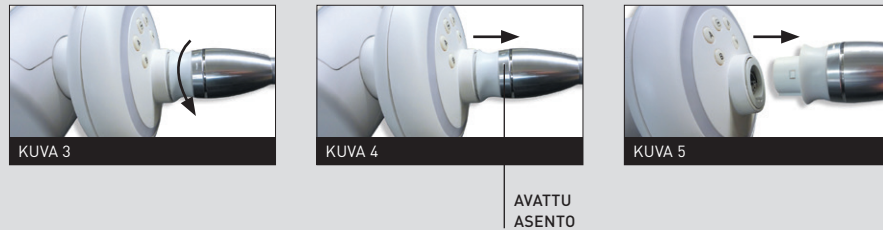


Toimi alla kuvatulla tavalla irrottaaksesi päät letkusta.

Siirrä lukitusrenkas avattuun asentoon (**kuva 3**).

Vedä lukitusrengasta letkua kohti (**kuva 4**).

Irrota letku varovaisesti vetämällä sitä valkoisesta renkaasta (**kuva 5**).



## > SOVITTIMEN LIITTÄMINEN/IRROTTAMINEN

Noudata luvussa 4.4 "Moottoroitujen hoitopäiden liittäminen/irrottaminen" annettuja ohjeita liittääksesi tai irrottaaksesi letkusovittimen.

Liitäntä tapahtuu yksinkertaisella työntö- ja vetoliikkeellä.



Sovittimeen voi kiinnittää vain mikropäät ja mikrosuuttimet. Liitäntä tapahtuu yksinkertaisella työntö- ja vetoliikkeellä.



## &gt; OHJEITA USB-SUOJUKSEN IRROTTAMISEEN



Irrota USB-portin suojus asianmukaisella työkalulla.

## &gt; VIRTAJOHDON VAIHTAMINEN

Jos laitteesi virtajohto on vaurioitunut, ota yhteyttä LPG Systems -asiakaspalveluun johdon vaihtamiseksi.

LPG Systems -asiakaspalvelu:  
+33(0)4 75 78 69 00

## &gt; HUOLTOLOKITIEDOTE

Suodatinpanosten vaihto: suoritetaan varoitusviestin ilmestyessä näytölle.  
Tiivisteläpän vaihto: suoritetaan, kun läppä ei enää hoida ihoa oikein. Nämä pitäisi vaihtaa 100 käyttötunnin välein.

PÄIVÄMÄÄRÄ	TUNTIMÄÄRÄ	SUORITETTU TOIMENPIDE

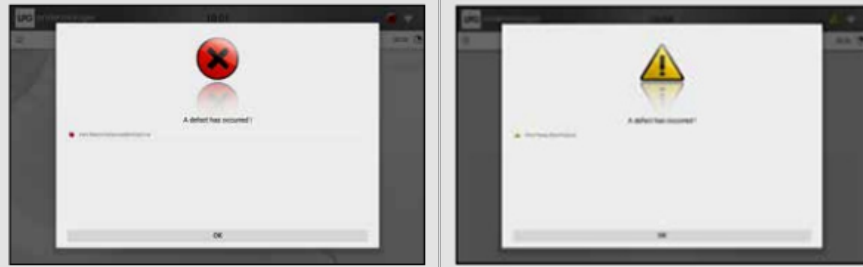
## > MITEN TOIMIA ONGELMATILANTEISSA?

Jos yksikkösi ei toimi kunnolla, suorita seuraavat tarkastukset ennen asiakaspalveluun soittamista:

- Onko yksikkö liitetty oikein virtalähteeseen?
- Onko virtapistoke liitetty?
- Palaako ON-kytkin?
- Ovatko suodatinpanokset puhtaat ja oikein paikoillaan?
- Onko letkut liitetty oikein?
- Onko hoitopää kiinnitetty kunnolla?
- Onko hoitopää kiinnitetty oikein?

Jos nämä tarkastukset on suoritettu mutta ongelma ei katoa tai jos näyttöön tulee alla oleva virheestä ilmoittava ponnahtusikkuna, ota yhteyttä LPG Systems -asiakaspalveluun tai lähimpään valtuutettuun jälleenmyyjään ja ilmoita yksikkösi malli ja sarjanumero.

LPG Systems -asiakaspalvelu:  
+33 (0)4 75 78 69 00



## > TEKNISET TIEDOT

Mitat PxLxK:	61x70x140 cm
Nettopaino:	80,5 kg
Suurin asetuspuristus:	69 kPa (690 mbar)
Jäähdytys:	pumppuun integroidulla, mekaanisella tuuletuksella
Kotelointiluokka:	IP 20
Sähkösuojausluokka:	1
Wifi:	5 Ghz b/g/n
Sähköominaisuudet:	100–240 V 50 Hz 730 W
	100–230 V 60 Hz 730 W

Säteilevä virta:  
kanava b: 12,46 dBm  
kanava g: 9,33 dBm  
kanava n: 9,48 dBm  
BT 3,25 dBm


Käyttöympäristöä koskevat tiedot:

Ympäristön lämpötila: +10 – +30 °C normaalikäytössä.  
Ympäristön suhteellinen kosteus: 30–75 % ilman tiivistymistä.  
Ilmakehän paine: 800 ... 1050 hPa (käyttö tilassa, jossa normaali ilmanvaihto)  
Enimmäiskorkeus: 2 500 m

Kuljetusta ja varastointia koskevat ympäristöominaisuudet:

Lämpötila: -20 °C – +70 °C  
Ympäristön suhteellinen kosteus: 10–90 % ilman tiivistymistä  
Ilmakehän paine: 800 ... 1050 hPa (käyttö tilassa, jossa normaali ilmanvaihto)

Laitteessa on patentoidut hoitopäät (BF-tyyppin osat).

CELLU M6 Alliance® Medical -laite on  lääkinällinen laite eurooppalaisen asetuksen 2017/745 liitteen IX mukaisesti (sovellettavat standardit IEC 60601-1 Ed3.1 ja liittyvät standardit).

CELLU M6 Alliance® Medical -laitteeseen liittyy lääketieteellisiä ja muita kuin lääketieteellisiä indikaatioita, mutta vain lääketieteellinen indikaatio kuuluu EU:n asetuksen 2017/745 soveltamisalaan.

HOITOPÄÄT

## CELLU M6 Alliance® Medical

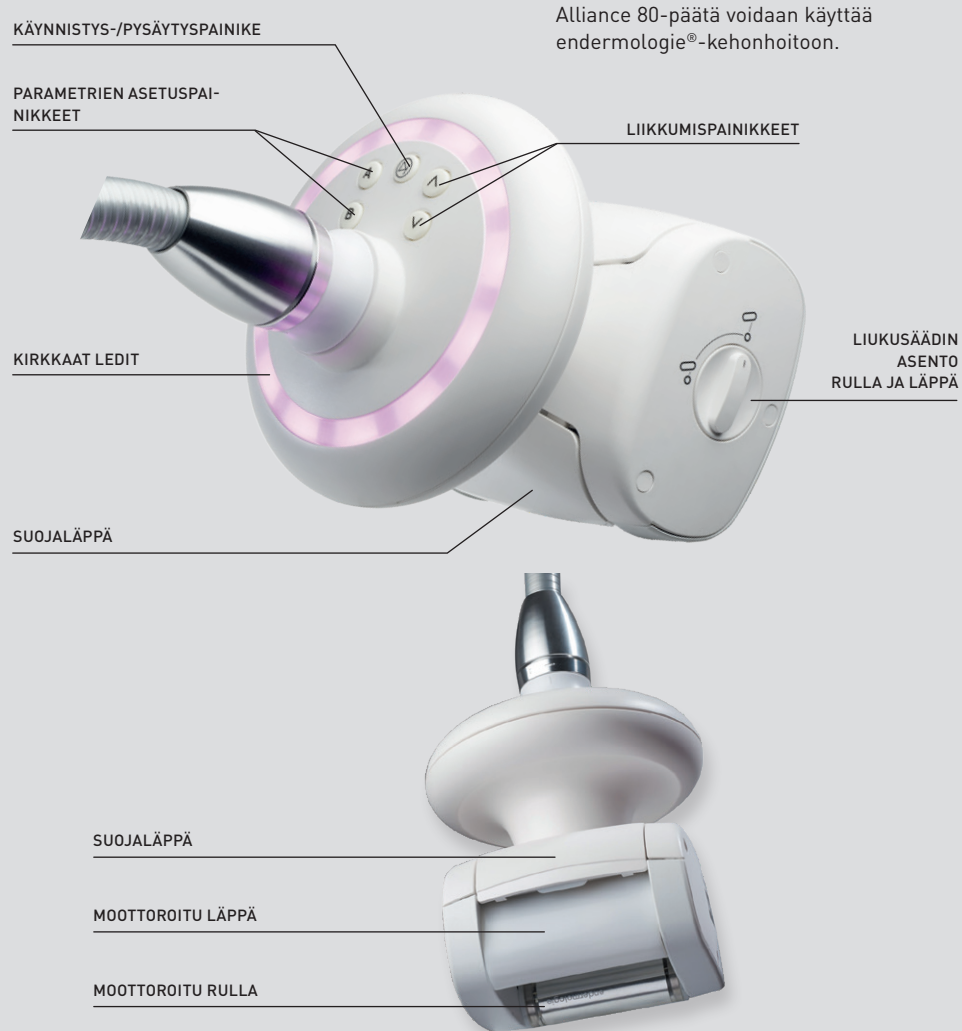


Rekisteröity malli

## &gt; HAKEMISTO

ALLIANCE 80 -PÄÄN KUVAUS .....	26
ALLIANCE 50 -PÄÄN KUVAUS .....	28
TR30-PÄÄN KUVAUS .....	30
ERGOLIFT-PÄÄN KUVAUS .....	31
MIKROPÄIDEN JA MIKROSUUTINTEN KUVAUS .....	32
KUNNOSSAPITO .....	33

## > ALLIANCE 80 -PÄÄN KUVAUS



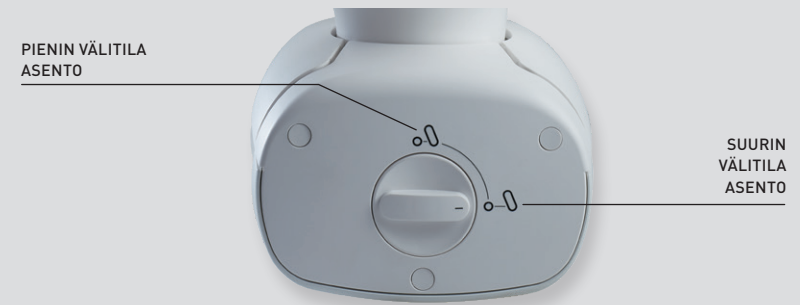
## > ALLIANCE 80 -PÄÄN KUVAUS

### RULLAN JA LÄPÄN ASENNON SÄÄTÖ

Alliance 80 -päätä voidaan säätää pysähtymään kahteen asentoon säätämällä etäisyyttä moottoroidun rullan ja vaimentimen välillä.

Kun kohdistin on vaakasuorassa, rullien liikkuvuus on suurin mahdollinen.

Kun kohdistin on pystysuorassa, rullien liikkuvuus on pienin mahdollinen.

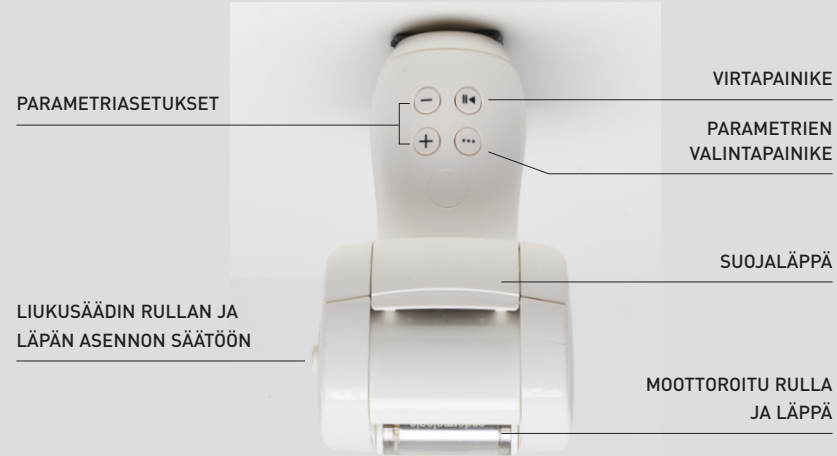


Liikuttaaksesi liukusäädintä käännä sitä pohjassa pidettynä haluamaasi asentoon, kuten alla olevassa kuvassa on esitetty.



## > ALLIANCE 50 -PÄÄN KUVAUS

Alliance 50 -päättä voidaan käyttää terapeuttiseen hoitoon (fibroosi, turvotus, tulehdus jne.).



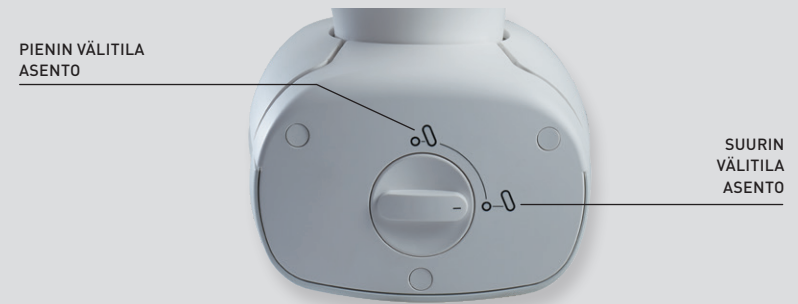
## > ALLIANCE 50 -PÄÄN KUVAUS

### RULLAN JA LÄPÄN ASENNON SÄÄTÖ

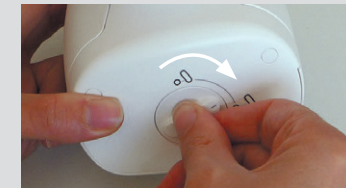
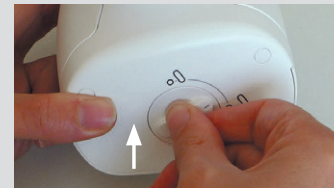
Alliance 80 -päättä voidaan säätää pysähtymään kahteen asentoon säätämällä etäisyyttä moottoroidun rullan ja vaimentimen välillä.

Kun kohdistin on vaakasuorassa, rullien liikkuvuus on suurin mahdollinen.

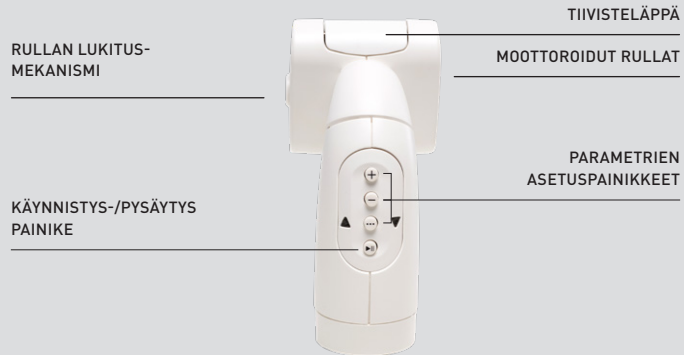
Kun kohdistin on pystysuorassa, rullien liikkuvuus on pienin mahdollinen.



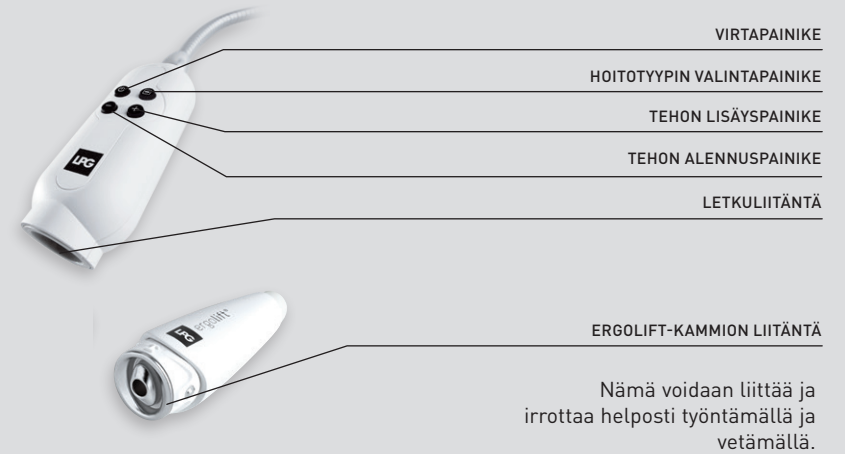
Liikuttaaksesi liukusäädintä käännä sitä pohjassa pidettynä haluamaasi asentoon, kuten alla olevassa kuvassa on esitetty.



## &gt; TR30-PÄÄN KUVAUS

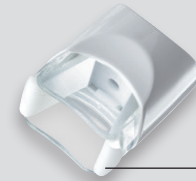


## &gt; ERGOLIFT-PÄÄN KUVAUS

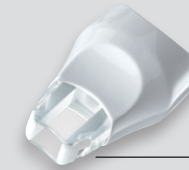


## &gt; ERGOLIFT-PÄÄN KUVAUS

Ergolift-kammiota Lift 20 voidaan käyttää suurten, ohuita kudoksia ja herkkiä alueita sisältävien alueiden hoitoon. Ergolift-kammiota Lift 10 voidaan käyttää pienten alueiden hoitoon, kuten silmien ja huulten ääriiviat, kädet ja sormet.



Lift 20  
Hoitokammio,  
jossa irrotettava  
läppä



Lift 10  
Hoitokammio,  
jossa irrotettava  
läppä

Vain mallit LIFT 20 ja LIFT 10 voidaan liittää Ergolift-päähän. Nämä voidaan liittää ja irrottaa helposti työntämällä ja vetämällä.



## > MIKRO-PÄIDEN JA MIKROSUUTINTEN KUVAUS



## > KUNNOSSAPITO

Hygienesyistä hoitopäät pitäisi puhdistaa jokaisen käyttökerran jälkeen antiseptisillä pyyhkeillä, jotka on kostutettu bakteereita ja sieniä tappavaan liuokseen. Potilaskosketuksissa olevien osien kanssa on oltava erityisen huolellinen.

### ALLIANCE 80 -PÄÄ

1. Irrota tiivisteläpät (kaksi yläläppää ja yksi aläppä) alla olevassa kuvassa esitetyllä tavalla **(kuvat 1-4)**.
2. Hankaa perusteellisesti pyyhkeillä vähintään minuutin ajan alla kuvatulla tavalla.
  - a) Läpät ja niiden kotelo **(kuvat 5-7)**.
  - b) Kotelo rullien molemmilla puolilla (käännä päätä, pyöritä rullia manuaalisesti koko pinnan puhdistamiseksi) **(kuva 8)**.
  - c) Moottoroitu läppä (älä liikuta moottoroitua läppää) **(kuvat 9 & 10)**.
  - d) Ohjausosa.
3. Kiinnitä tiivisteläpät takaisin paikoilleen.
4. Puhdista säilytyslaatikko pyyhkeillä ja laita sitten hoitopää laatikkoon.



Kuva 1



Kuva 2



Kuva 3



Kuva 4



Kuva 5



Kuva 6



Kuva 7



Kuva 8

Kuva 9



Kuva 10

## &gt; KUNNOSSAPITO

## ALLIANCE 50 -PÄÄ

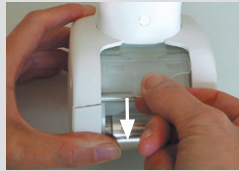
1. Irrota tiivisteläpät (2 yläläppää ja 1 alaläppä) alla olevassa kuvassa esitetyllä tavalla **(kuvat 1-4)**.
2. Hankaa perusteellisesti pyyhkeillä vähintään minuutin ajan alla kuvatulla tavalla.
  - a) Läpät ja niiden kotelo **(kuvat 5-7)**.
  - b) Kotelo rullien molemmilla puolilla (käännä päätä, pyöritä rullia manuaalisesti koko pinnan puhdistamiseksi) **(kuva 8)**
  - c) Moottoroitu läppä (älä liikuta moottoroitua läppää) **(kuvat 9 & 10)**.
  - d) Ohjausosa.
3. Kiinnitä tiivisteläpät takaisin paikoilleen.
4. Puhdista säilytyslaatikko pyyhkeillä ja laita sitten hoitopää laatikkoon.



Kuva 1



Kuva 2



Kuva 3



Kuva 4



Kuva 5



Kuva 6



Kuva 7



Kuva 8



Kuva 9



Kuva 10

## &gt; KUNNOSSAPITO

## TR30 -PÄÄ

1. Irrota tiivisteläpät (kaksi yläläppää ja yksi alaläppä) alla olevassa kuvassa esitetyllä tavalla **(kuvat 1-4)**.
2. Hankaa perusteellisesti pyyhkeillä vähintään minuutin ajan alla kuvatulla tavalla.
  - a) Läpät ja niiden kotelo **(kuvat 2-3)**.
  - b) Kotelo rullien molemmilla puolilla (käännä päätä, pyöritä rullia manuaalisesti koko pinnan puhdistamiseksi) **(kuva 4)**.
  - c) Ohjausosa.
3. Kiinnitä tiivisteläpät takaisin paikoilleen.
4. Puhdista säilytyslaatikko pyyhkeillä ja laita sitten hoitopää laatikkoon.



Kuva 1



Kuva 2



Kuva 3



Kuva 4

## &gt; KUNNOSSAPITO

## MIKROPÄÄT JA MIKROSUUTTIMIT

1. Irrota mikropäät tai mikrosuuttimet sovittimesta.
2. Käytä mikropäitä varten tähän tarkoitettua, mukana toimitettu työkalua **(kuvat 1 & 2)**.
3. Hankaa perusteellisesti vähintään minuutin ajan rullia, tiivistettä, hoitokammiota, mikropäitä, purkutyökalua ja mikrosuuttimia pyyhkeillä, jotka on kostutettu bakteereita ja sieniä tappavaan liuokseen **(kuva 3)**.
4. Laita rullat takaisin paikoilleen ja tarkasta, että ne pyörivät vapaasti.
5. Puhdista mikropäät puuvillaliinalla, joka on kostutettu samaan liuokseen.
6. Puhdista säilytyslaatikko pyyhkeillä ja laita sitten hoitopää laatikkoon.



KUVA 1



KUVA 2



KUVA 3

## &gt; KUNNOSSAPITO

## MIKROPÄIDEN JA MIKROSUUTINTEN DESINFIOINTI

Moottoroituja hoitopäitä (Alliance 80, Alliance 50 ja TR30) käytettäessä on käytettävä Endermowear-pukua. Ei-moottoroituja hoitopäitä (mikrosuuttimet ja mikropäät) voidaan tietyissä tapauksissa käyttää suoraan iholle.

Tällöin päät on desinfioitava jokaisen käyttökerran jälkeen.

1. Sovella yllä kuvattua kunnossapitomenettelyä.
2. Kastuta rullat, mikropäät, purkutyökalu ja mikrosuuttimen desinfiointiaineeseen 12 minuutin ajaksi lämpötilassa 20 °C, kuten desinfiointiaineen pakkauksessa suositellaan.
3. Huuhtelee läppää ja hoitokammiota huolellisesti steriilillä vedellä tai juomavedellä vähintään minuutin ajan runsaalla vesimäärällä (noin kahdeksan litraa). Toista toimenpide tämän jälkeen vielä kaksi kertaa, eli yhteensä kolme huuhtelua.
4. Kuivaa osat.
5. Espuhdista säilytyslaatikko pyyhkeillä ja laita sitten hoitopää laatikkoon.

## ≥ HUOMIO

Käytä sellaista desinfiointiainetta, jonka aktiivinen ainesosa on orto-ftalaldehydi (OPA). Lue ennen desinfiointiaineen käyttöä tuotetta koskevat suositukset, vasta-aiheet ja varoitukset ja huomioi nämä aineen käytön yhteydessä. Katso tämän liuoksen käyttöön liittyvät ohjeet. Kaikki tässä osiossa kuvatut menettelyt on suoritettava koneen ollessa sammutettuna ja virtajohdon ollessa irrotettuna pistorasiasta. - Älä käytä syövyttäviä tuotteita, kuten asetonia, trikloorietyleenä, hankaavaa alkoholia äläkä hankaussieniä.

## > KUNNOSSAPITO

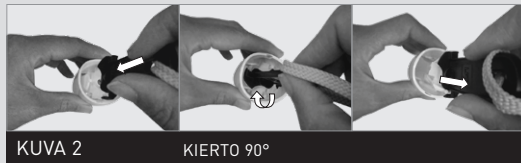
### ERGOLIFT-PÄÄ JA ERGOLIFT-KAMMIOT

Hygieniasyistä hoitopäät pitäisi puhdistaa jokaisen käyttökerran jälkeen antiseptisillä pyyhkeillä, jotka on kostutettu bakteereita ja sieniä tappavaan liuokseen. Potilaskosketuksissa olevien osien kanssa on oltava erityisen huolellinen.

1. Irrota kammio Ergolift-hoitopäädästä **(kuva 1)**.
2. Irrota läppä tähän tarkoitettuun työkaluun **(kuva 2)**.
3. Hankaa Ergolift-kammiota, läppää ja työkalua perusteellisesti vähintään minuutin ajan alla kuvatuilla pyyhkeillä **(kuva 3)**.
4. Laita läppä takaisin Ergolift-kammioon päinvastaisessa järjestyksessä **(kuva 4)**.



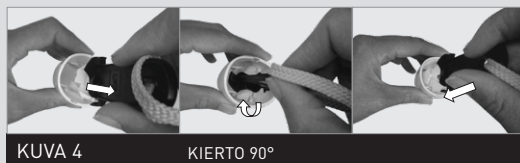
KUVA 1 IRROTUSTYÖKALUT



KUVA 2 KIERTO 90°



KUVA 3



KUVA 4 KIERTO 90°

## > KUNNOSSAPITO

### ERGOLIFT-KAMMIOIDEN DESINFOINTI

Ergolift-pää on suorassa kosketuksessa potilaan ihoon. Tietyissä käyttötilanteissa se on desinfiointava jokaisen käyttökerran jälkeen:

1. Noudata alla kuvattua kunnossapitomenettelyä.
2. Kastuta läppä ja Ergolift-kammio OPA-desinfiointiaineeseen 12 minuutin ajaksi lämpötilassa 20 °C, kuten desinfiointiaineen pakkauksessa suositellaan.
3. Huuhtelee läppää ja Ergolift-kammiota huolellisesti steriilillä vedellä tai juomavedellä vähintään minuutin ajan runsaalla vesimäärällä (noin kahdeksan litraa). Toista toimenpide tämän jälkeen vielä kaksi kertaa, eli yhteensä kolme huuhtelua.
4. Kuivaa Ergolift-kammio ja läppä.
5. Puhdista säilytyslaatikko antiseptisillä pyyhkeillä ja sen jälkeen laita Ergolift-kammio ja laippa sen sisälle.

## > ENDERMOWEAR™

LPG Endermowear™ -puku on saatavissa eri kokovaihtoehtoina sekä miesten että naisten mallina, ja se on erikoissuunniteltu ihmiskehon hoitokäsittelyihin. Se on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön ja takaa hyvän hygienian, ja sen läpinäkymättömät alueet peittävät potilaan intiimialueet hoidon aikana. Endermowear™-puvun materiaali kiinnittyy erinomaisesti ihoon helpottaen hoitopään liikkuttamista.

Tuotteet toimitetaan pussissa, jossa olevaan merkkiin asiakas voi kirjoittaa nimensä. Puku on asiakkaan omaisuutta, ja sitä voidaan käyttää useita hoitokertoja. Esteettisistä ja hygieenisistä syistä puku pitäisi pestä jokaisen käyttökerran jälkeen. Pussin merkinnässä on ilmoitettu pesuohjeet.

### ≥ HUOMIO

Aggressiivisten tuotteiden, kuten asetonin, trikloorietyleenin tai alkoholin, käyttö lämpötilassa 90° sekä hankaussienien, ultraääni- tai UV-lamppujen käyttö on ehdottomasti kiellettyä. Puhdistetut ja/tai desinfioidut päät pitäisi laittaa säilytyslaatikkoon sekaannusten välttämiseksi. Käytä sellaista desinfiointiainetta, jonka aktiivinen ainesosa on orto-ftalaldehydi (OPA). Lue ennen desinfiointiaineen käyttöä tuotetta koskevat suositukset, vasta-aiheet ja varoitukset ja huomioi nämä aineen käytön yhteydessä. Katso tämän liuoksen käyttöön liittyvät ohjeet. Kaikki tässä osiossa kuvatut menettelyt on suoritettava koneen ollessa sammutettuna ja virtajohdon ollessa irrotettuna pistorasiasta.

## > YLEISET TAKUUEHDOT

Olet hiljattain hankkinut LPG Systems -yhtiön tai LPG Systems -yhtiön hyväksymän jakelijan laitteen. Ostajan/käyttäjän velvollisuus on selvittää paikallisilta viranomaisilta laitteen käytön edellyttämät olosuhteet ja ammattipätevyyttä koskevat vaatimukset.

Tämän tuotteen hankinta tarkoittaa, että ostaja/ammattilaiskäyttäjä laillisesti hyväksyy nämä yleiset takuehdot. Jos tuote on hankittu hyväksytyltä LPG Systems -jakelijalta, ostajan/käyttäjän täytyy tutustua toimittajan takuehtoihin. Nämä ehdot eivät missään muodossa laajenna LPG Systems -yhtiön takuehtosopimuksia.

Takuuta voidaan hyödyntää ja se on voimassa vain, jos takuulipuke on täytetty oikein ja palautettu LPG Systems -yhtiölle kahden viikon sisällä toimituksesta, maasta riippumatta. Vain osittain täytetyt takuulipukkeet hylätään. Laitteen takuu kattaa valmistus- ja materiaalivirheet.

Takuun kesto on seuraavasta kahdesta ensin täyttyvä: (2) vuotta TAI tuhat (1 000) käyttötuntia laskupäivämäärästä alkaen. Tänä aikana LPG Systems lupaa vaihtaa tai korjata LPG Systems -yhtiön vialliseksi

vahvistaman osan veloituksetta ja niin nopeasti kuin mahdollista; LPG Systems ei kuitenkaan lupaa vaihtaa koko tuotetta.

Tämä takuu ei kata teknikkojemme matkustus- ja asumiskustannuksia eikä laitteen tai osien kuljetuskustannuksia korjaamoon ja korjaamosta. Tämän takuuajan sisällä suoritetut vaihdot ja korjaukset, riippumatta siitä, onko laitetta täytynyt kuljettaa, eivät vaikuta takuun voimassaoloaikaan tai pidennä sitä.

Vaihdossa poistetuista osista tulee LPG Systems -yhtiön tai sen hyväksymän jakelijan omaisuutta. Laitteen käytöstä poissa oloa ei kompensoida. Tämän jälkeisten olosuhteiden osalta tämä takuu on voimassa, jos tuotteen ostaja/ammattikäyttäjä on antanut LPG Systems -yhtiölle luvan suorittaa tarpeelliset korjaustyöt.

## > YLEISET TAKUUEHDOT

Takuu ei kata seuraavia tilanteita:

- Kuljetuksen aiheuttamat vauriot. Tämän laitteen ja/tai varaosien kuljetus on vastaanottajan vastuulla. Ennen toimituksen hyväksymistä vastaanottajalla on velvollisuus vahvistaa toimituksen hyvä kunto, ja vikatapauksessa tehtävä valitus kuljetusyhtiön käyttöön menettelytapojen mukaisesti.
- Asennus- ja käyttöohjeiden huomiotta jättäminen, kunnossapitotöiden laiminlyönti ja/tai laitteen ja/ tai sen suodatinpanosten huollon laiminlyönti, liittäminen vääränlaiseen sähkövirtalähteeseen tai maadoittamattomaan virtalähteeseen, tai virtalähteeseen, jonka syöttöjännite ei vastaa laitteelle ilmoitettua syöttöjännitettä.
- Jos laite myydään ennen takuuajan päättymistä, takuu siirtyy takuun jäljellä olevaksi ajaksi uudelle omistajalle, sillä ehdolla, että:
  - Alkuperäinen lasku on olemassa.
  - Alkuperäiselle myyjälle ilmoitetaan myynnistä.
- Laitteeseen tehdyt muutokset, laitteeseen asennetut lisäosat tai laitteen purkaminen.
- Kaikenlainen ostajan/käyttäjän ja/tai jonkun muun kuin LPG Systems -yhtiön hyväksymän kolmannen osapuolen suorittama laitteen käyttö ja/tai toiminta, jota ei ole kuvattu LPG Systems -yhtiön käyttöohjeissa.
- Muiden kuin LPG Systems -yhtiön toimittamien kulumien osien tai varaosien käyttö tai soveltumattomien komponenttien tai osien käyttö.
- Laitteen tukkiminen vierasesineellä.
- Minkä tahansa laitteen osan normaalista käytöstä johtuva normaali kuluminen.
- Vauriot tai viat, jotka johtuvat onnettomuuksista (putoaminen, iskut jne.). Vauriot tai viat, jotka johtuvat luonnonkatastrofista (salama, vesivauriot jne.). Tulipalo, huolimattomuus tai väärinkäyttö.

## > YLEISET TAKUUEHDOT

Takuu rajoittuu laitteen sellaisten komponenttien vaihtoon, jotka vastaavat ylläkuvattuja olosuhteita. LPG Systems -yhtiö ei missään tilanteessa ole vastuussa menetyksistä tai vauriosta, joka on seurausta laitteesta ja/tai sen käytöstä, mukaan lukien taloudelliset menetykset, marginaalinen menetys, käytöstä poissa olo jne. Tämä lauseke on voimassa missä tahansa ja kaikissa lakisääteisissä olosuhteissa.

Jos yllä kuvattuja rajoituksia ei voida soveltaa tai ne eivät ole toimeenpanokelpoisia, LPG Systems -yhtiön vastuu rajoittuu laitteen ja/tai palvelun hintaan.

Jos yleisiä takuuehtoja ei pystytä noudattamaan takuuajana ja sen umpeutumisen jälkeen, LPG Systems -yhtiö saatetaan vapauttaa vastuusta sellaisten vaurioiden kohdalla, jotka voidaan liittää toimitettuihin tuotteisiin.

Ostaja/käyttäjä on vastuussa laitteen käytöstä ja hän vastaa yksinomaisesti mistä tahansa vaurioista, mukaan lukien kolmansien osapuolien aiheuttamat vauriot, jotka johtuvat laitteen käyttöä koskevien ohjeiden laiminlyönnistä ja/tai laitteen epäasianmukaisesta käytöstä.

LPG SYSTEMS -yhtiötä ei missään olosuhteissa voida pitää vastuussa mistään aineettomista tai epäsuorista vaurioista, mukaan lukien kaupallinen tai taloudellinen menetys, voiton menetys, ansioiden menetys tai merkin imagon heikentyminen.

LPG SYSTEMS -yhtiön vastuu kaikissa tapauksissa (lukuun ottamatta henkilövahinkoja) rajoittuu viallisen laitteen hintaan.

Ostaja/käyttäjä on yksin vastuussa resepteistään ja asiakkaidensa/potilaidensa hoidosta ja tiedottamisesta. Vastuu ostajan/käyttäjän tarjoamista hoidoista on yksistään hänellä itsellään hänen oman harkintansa mukaisesti.

Tämän seurauksena LPG Systems -yhtiötä ei voida pitää vastuussa laitteen virheellisestä käytöstä tai resepteistä, pöytäkirjoista, hoidosta tai vasta-aiheista, joita ei ole huomioitu.

## > TAKUUN AKTIVOINTI

Voit aktivoida takuun verkkosivullamme takuuta koskevassa osassa:

<http://warranty.lpgsystems.com>

## &gt; LIITE: SÄHKÖMAGNEETTINEN YHTEENSOPIVUUS

Johdettu radiotaajuushäirintä IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz–80 MHz 6 V ISM-kaistoilla ja amatööriradiokaistoilla 0,15 MHz–80 MHz 80 % AM 1 kHz:n taajuudella	3 V 0,15 MHz–80 MHz 6 V ISM-kaistoilla ja amatööriradiokaistoilla 0,15 MHz–80 MHz 80 % AM 1 kHz:n taajuudella
Tehotaajuus, magneettinen kenttä IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m
Jännitekuopat ja keskeytykset: IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 jaksoa A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° 0 % UT; 1 jakso arvossa 0° 70 % UT; 25/30 jaksoa arvossa 0° 0 % UT; 250/300 jaksoa	0 % UT; 0,5 jaksoa A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° 0 % UT; 1 jakso arvossa 0° 70 % UT; 25/30 jaksoa arvossa 0° 0 % UT; 250/300 jaksoa
Läheisyyden magneettikentät IEC 61000-4-39	134,2 kHz / pulssimodulaatio 2,1 kHz / 65A/m 13,56 MHz / pulssimodulaatio 50 kHz / 7,5A/m 30 kHz / CW / 8A/m	134,2 kHz / pulssimodulaatio 2,1 kHz / 65A/m 13,56 MHz / pulssimodulaatio 50 kHz / 7,5A/m 30 kHz / CW / 8A/m

## &gt; LIITE: SÄHKÖMAGNEETTINEN YHTEENSOPIVUUS

TAULUKKO 1: DIREKTIIVIT JA VALMISTAJAN VAKUUTUS – SÄHKÖMAGNEETTISET PÄÄSTÖT		
CELLU M6 ALLIANCE® MEDICAL -laite on tarkoitettu käytettäväksi alla kuvatussa sähkömagneettisessa ympäristössä. CELLU M6® ALLIANCE MEDICAL -laitetta käyttävän asiakkaan tai potilaan pitäisi varmistaa, että laitetta käytetään tällaisessa ympäristössä.		
Päästötesti	Vaativuuden mukaisuus	Sähkömagneettinen ympäristö – direktiivit
RF-päästöt (radiotaajuus) CISPR 11	Ryhmä 1	CELLU M6 ALLIANCE® MEDICAL -laite käyttää radiotaajuusenergiaa vain omiin sisäisiin toimintoihinsa. Siksi sen radiotaajuuspäästöt (RF) ovat hyvin alhaiset, eivätkä ne todennäköisesti aiheuta häiriötä lähellä oleviin elektroniisiin laitteisiin.
RF-päästöt (radiotaajuus) CISPR 11	Luokka B	CELLU M6 ALLIANCE® MEDICAL -laitetta voidaan käyttää kaikissa rakennuksissa, mukaan lukien asuinpaikat, jotka on suoraan liitetty yleiseen, kotitalouksille sähköä toimittavaan pienjänniteverkkoon.
Harmoniset päästöt IEC 61000-3-2	Luokka A	
Jännitehäilyt ja välkyminen IEC 61000-3-3	Vastaa	

TAULUKKO 2: IMMUNITEETTI				
Testi	Vaatimukset		Vaativuuden mukaisuustaso	
Sähköstaattinen purkaus (DES) IEC 61000-4-2	± 8 kV kosketuksessa ± 2/4/8/15 kV ilmassa		± 8 kV kosketuksessa ± 2/4/8/15 kV ilmassa	
Säteilevät sähkömagneettiset radiotaajuuskentät IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz–2,7 GHz 80 % AM 1 kHz:n taajuudella		10 V/m 80 MHz–2,7 GHz 80 % AM 1 kHz:n taajuudella	
Läheiset kentät, jotka aiheutuvat langattomista RF-tiedonsiirtolaitteista IEC 61000-4-3	Taajuus [MHz]	Modulaatio	Vaatimukset [V/m]	Vaativuuden mukaisuus [V/m]
	385	Pulssimodulaatio: 18 Hz	27	27
	450	Pulssimodulaatio: 18 Hz	28	28
	710 – 745 – 780	Pulssimodulaatio: 217 Hz	9	9
	810 – 870 – 930	Pulssimodulaatio: 18 Hz	28	28
	1720 – 1845 – 1970	Pulssimodulaatio: 217 Hz	28	28
	2450	Pulssimodulaatio: 217 Hz	28	28
5240 – 5500 – 5785	Pulssimodulaatio: 217 Hz	9	9	
Nopea ohimenevä / purske IEC 61000-4-4	Sähkölinjat: ± 2 kV Tulo-/lähtölinjat: ± 1 kV Toistotaajuus: 100 kHz		Sähkölinjat: ± 2 kV Tulo-/lähtölinjat: ± 1 kV Toistotaajuus: 100 kHz	
Syöksyaallot IEC 61000-4-5	Vaiheiden välillä: ± 0,5 kV, ± 1 kV Vaiheiden ja maadoituksen välillä ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV		Vaiheiden välillä ± 0,5 kV, ± 1 kV Vaiheiden ja maadoituksen välillä ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV	



**PÄÄTOIMIPAikka: LPG SYSTEMS S.A.S.**

TECHNOPARC DE LA PLAINE  
30, RUE DU DR. ABEL – CS 90035 – 26902 VALENCE CEDEX 09 – RANSKA  
PUH.: +33 (0)4 75 78 69 00 – FAKSI: +33 (0)4 75 42 80 85

**KANSAINVÄLINEN/MARKKINOINTI**

ECOLUCIOLES – BAT A  
955 RTE DES LUCIOLES – BP 243 – 06905 SOPHIA-ANTIPOLIS – RANSKA  
PUH.: +33 (0)4 92 38 39 00 – FAKSI: +33 (0)4 92 96 09 65

UKRP: EMERGO CONSULTING (UK) LIMITED  
COMPASS HOUSE, VISION PARK HISTON CAMBRIDGE CB249BZ – YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

